

BTS COMMERCE INTERNATIONAL
à référentiel commun européen

ÉPREUVE DE LANGUES VIVANTES ÉTRANGÈRES

ARABE LITTÉRAL
NIVEAU A

SESSION 2019

—————
Durée : 3 heures
Coefficient : 2
—————

L'usage d'un dictionnaire unilingue est autorisé.
L'usage de la calculatrice est interdit.

Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Le sujet se compose de 4 pages, numérotées de 1/4 à 4/4.

BTS COMMERCE INTERNATIONAL	Session 2019
ARABE LITTÉRAL – Niveau A	Code : CILVEA ARL
	Page 1/4

TEXTE

التجارة الإلكترونية تنتعش عالمياً وتحول الإنترنت إلى سوق مفتوح

تشهد التجارة الإلكترونية انتعاشاً كبيراً على مستوى العالم، حيث تحولت مواقع «إي باي» و«أمازون» و«علي بابا» إلى أسواق تجارية ضخمة لا تتخذ من أي مكان في العالم مقراً لها، وإنما تتواجد على الإنترنت فقط وتجذب أعداداً هائلة من الزبائن الذين لم يكن أحد يتوقع أن يغريهم «التسوق الإلكتروني» إلى هذه الدرجة. ويشهد الفضاء الإلكتروني تعاملات تجارية بمئات مليارات الدولارات سنوياً مع النمو الكبير في حجم التجارة الإلكترونية التي استطاعت أن تتجاوز الحدود الجغرافية والحواجز الجمركية وجعلت السلع على اختلاف أشكالها وأنواعها على مسافة «ضغط زر» فقط من المستهلك النهائي. ورغم أن الأمريكيين أول من ابتكر مواقع التجارة الإلكترونية عندما أسس شاب أمريكي يدعى بيير أوميديار في العام 1995 موقع «إي باي» لعمليات البيع والشراء والذي أصبح الأهم عالمياً خلال سنوات، إلا أن الصين تفوقت على كافة دول العالم مؤخراً في حجم التجارة الإلكترونية التي تشهدها، وخاصة موقع «علي بابا» الصيني الذي يتربّع اليوم على عرش أكبر موقع تجارة إلكترونية في العالم. وبلغ إجمالي التعاملات التجارية عبر موقع «علي بابا» خلال العام الماضي أكثر من 248 مليار دولار، ليتفوق بذلك على المبيعات الاجمالية لكل من «أمازون» و«إي باي» الأمريكيين مجتمعين، واللذين لا تزيد حجم التجارة عبر كل منهما حالياً عن 100 مليار دولار فقط.

وتشهد الصين نمواً كبيراً في حجم التجارة الإلكترونية حيث يتوقع أن يتم تداول 713 مليار دولار عبر الإنترنت في الصين خلال العام 2017، مقارنة مع 295 ملياراً في العام 2013، كما تشهد عمليات التجارة الإلكترونية في الولايات المتحدة وأوروبا نمواً كبيراً هي الأخرى، إلا أن هذا النوع من التبادل التجاري لا يزال يزحف ببطء في العالم العربي.

وقال أيمن عبدة، وهو متخصص في أعمال التجارة الإلكترونية، إن التسوق عبر الإنترنت في العالم العربي يواجه مشاكل وعوائق عديدة لكن أهمها «عدم توفر خدمات بريد وشحن جيدة وسريعة ومضمونة وأمنة» مشيراً إلى أن الكثير من الدول العربية ما زالت تعتمد صناديق بريد مركزية ولا تقوم خدمات البريد فيها بالتوصيل إلى المنازل، وهو ما يجعل استلام السلعة المشتراة من الإنترنت أصعب من شرائها من السوق المحلية. وأضاف أن المشكلة الأخرى التي تواجه التسوق الإلكتروني وتعرقل عمليات التجارة عبر الإنترنت في العالم العربي تتمثل في عدم توفر الخدمات المصرفية اللازمة، أو عدم تطورها، في كثير من الأقطار العربية، مما يجعل أيضاً من الصعب إتمام عمليات الشراء والبيع والدفع من خلال الإنترنت، ويستعرض مثلاً على ذلك في القول إن «البنوك في العالم العربي ما زال معظمها لا يعترف بحسابات البنوك الإلكترونية مثل «باي بال» فضلاً عن أن بعض البنوك ما زال يُصدر بطاقات دفع غير قابلة للاستخدام على الإنترنت، فيما تضع بعض البنوك قيوداً كثيرة على بطاقات الائتمان التي تصدرها لعملائها.»

ويضيف إنه اضطرَّ شخصياً لنقل كافة أعماله وعملياته والانتقال بشكل كامل الى هونغ كونغ والعمل في مجال التجارة الإلكترونية من هناك، حيث أسس متجراً على موقع «إي باي» وبدأ بمزاولة أعماله من هناك منذ فترة طويلة، بعد أن فشل في إيجاد ما يحتاجه في الدول العربية.

وبحسب عبدة، فقبل انتقاله الى هونغ كونغ كان يعمل انطلاقاً من إحدى الدول العربية ويجد زبناه في الولايات المتحدة وأوروبا، إلا أن الكثير من القطع التي كان يسوقها على الأنترنت كانت تضيع قبل أن تصل الى صاحبها «بسبب سوء الخدمات البريدية في تلك الدولة العربية». وفي الوقت الذي تنتعش فيه التجارة الإلكترونية في مختلف أنحاء العالم فإن الكثير من المستهلكين في العالم العربي ما زالوا يفقدون الثقة اللازمة للقيام بعمليات بيع وشراء على الأنترنت وإتمام عمليات الدفع عبر المواقع الإلكترونية، كما يواجه الكثير من المستخدمين مشكلة عدم القدرة على فتح الحسابات المالية الإلكترونية، مثل حساب «باي بال» الذي يتوجب توافره لمن يرغب في القيام بعمليات بيع وشراء من خلال موقع «إي باي» العالمي الشهير.

عن جريدة القدس العربي، 19 يوليو 2014

TRAVAIL À FAIRE

1- Présenter, sous forme d'un compte rendu **en français**, le texte joint en arabe (10 à 15 lignes). *6 points*

2- Répondre **en arabe** aux questions suivantes (10 à 15 lignes par question).
7 points

أ- حسب رأيك، ما هي القيمة المضافة للتجارة الرقمية في اقتصادات الدول اليوم؟

ب- ما هي حسب رأيك أهم الإجراءات التي يتوجب على الدول العربية اتّخاذها للنهوض بالتجارة الرقمية؟

3- Lettre à rédiger **en arabe**. (7 points)

Vous travaillez au sein de la société Argan AGADIR spécialisée dans la production et la vente de l'huile d'Argan et basée au 3, avenue Mohammed V à Agadir (Maroc). Votre directeur vous demande de rédiger une lettre à l'attention du ministre du commerce de Jordanie dans laquelle vous traiterez les points suivants :

- vous présentez votre société ;
- vous lui présentez vos principaux produits à base d'huile d'argan ;
- vous lui proposez d'exporter vos produits vers la Jordanie et lui demandez les autorisations nécessaires.
-

Vous rédigez la lettre **en arabe**, en respectant les normes usuelles de présentation.